



**台南市基督教青年會**

網址: [www.ymca-tainan.org.tw](http://www.ymca-tainan.org.tw)

協進會館: 70054台南市民生路2段200號  
TEL: 220-7302-5 FAX: 224-1234

公園會館: 70462台南市公園路591-31號  
TEL: 282-4000 FAX: 283-3331

**台南市YMCA社會福利慈善事業基金會**

台南市兒童福利服務中心:  
70847台南市中華西路2段315號2樓  
TEL: 299-9381 FAX: 299-9416

台南市婦女福利服務中心:  
70847台南市中華西路2段315號7樓  
TEL: 293-2538 FAX: 293-3817

**台南市示範托兒所:**

70847台南市府前路2段311號  
TEL: 299-9391 FAX: 295-2395

台南市安平文康活動中心:  
70841台南市漁光路89巷39-2號  
TEL: 391-0781 FAX: 391-0847

台南市YMCA居家服務支援中心:  
70841台南市漁光路89巷39-2號  
TEL: 391-0461 FAX: 391-0847

台南市中西區建國里日間照顧中心:  
70048台南市永福路二段81巷1號  
TEL: 228-3028 FAX: 226-5132

高雄縣岡山區居家服務支援中心:  
82141高雄縣路竹鄉大社路90號  
TEL: 07-6966104 FAX: 07-6964067



YMCA品格教育四大核心

韓德爾  
*Handel's*

**彌賽亞**  
*Messiah*

2005  
**演唱會**  
台南YMCA合唱團



12月9日(五)晚上7:30

台南市立文化中心演藝廳

主辦單位: 台南市政府、台南市立文化中心

協辦單位: 台南市基督教青年會(YMCA)

## 演出的話

團長 蔡忠雄

韓德爾的「彌賽亞」，海頓的「創造」及孟德爾頌的「以利亞」並稱為「世界三大神劇」。1741年韓德爾在寫作「彌賽亞」之時，可以說已到了廢寢忘食、渾然忘我的地步，他以神的化身自居，僅僅花費了24天便完成了令人吟頌千古的「彌賽亞」，在寫到第二部中的「哈利路亞」大合唱時，他曾雙膝跪倒在地，雙手朝天，感動的大呼：「我看到了天國和救主耶穌」。

「彌賽亞」於1742年於愛爾蘭首都都柏林首次公演，成功的演出博得了觀眾熱烈的掌聲。隔年3月，這部作品第一次在倫敦演出時，英皇喬治二世感動得起立恭聽，全場觀眾也隨之起立致敬。從此以後，相沿成習，每逢演唱到這段曲目時，觀眾循例都要起立聆聽。此劇的空前成就使韓德爾贏得了「神劇之父」的美譽，也使他奠定了音樂巨匠的地位。

過去30餘年，每年聖誕節前夕，都由台南合唱團在文化中心舉行「彌賽亞」演唱，很受歡迎，幾年前台南合唱團解散，因此「彌賽亞」在台南變成「絕唱」，市民頗為惋惜。3年前台南YMCA合唱團成立，由旅美30餘年的商麗鶯老師指導兼指揮，商老師過去在美國有很豐富的樂團指揮經驗，對團員訓練也很用心，很快的，合唱團在各地教會應邀獻唱，頗受好評。去年首度大膽的在台南市各教會聯合聖誕禮拜中，在文化中心演唱「彌賽亞」，受到聽眾的喝采，給我們很大的鼓勵。

我們的團員來自各界，在繁忙的生活中練唱的時間很有限，可是我們全力的投入，希望以最完美的演出，呈獻在各位面前。

又屆聖誕節期，本團將竭力演出，在此謹向所有關心本團之主內兄姐及贊助者表達最誠摯的謝意，你們的關心和代禱，使我們得以將威嚴神劇「彌賽亞」再次呈獻，願一切榮耀歸於上帝。



## 韓德爾的神劇 彌賽亞 Handel's Messiah

商麗鶯

每逢聖誕節，世界各樂壇，無論是宗教團體，甚至民間的合唱團，都相當熱烈地演唱韓德爾的神劇——「彌賽亞」。如眾所知，這部神劇是在敘述基督降世的預言，然後是祂的受難死亡，最後以復活、救贖來結束。因為它是一部以音樂表達人性的血、淚、靈、命的綜合藝術品，以致每當聖樂團演唱「彌賽亞」時，無論是信徒、非信徒皆能從這偉大的神劇中吸取無限的靈感，領受到極強烈的宗教情操的感動。聆聽者只要有較豐富敏銳的感性，必能領悟生命中所遭受的苦難、波折，與基督耶穌所受的苦難相較，實不足為道。此種音樂道德的力量，使聆聽者得到心靈的安慰、滋潤，產生對生命的勇氣與信心，更可使心靈臻達淨化的境界。

「彌賽亞」，希伯來語原意是指「被抹油的人」，即「被分別為聖者」，亦指「被潔淨的人」。舊約聖經中，一直反覆提示著一種信息：「將來必有一位彌賽亞」，乃指拿撒勒人耶穌。毫無疑問的，「彌賽亞」乃是韓德爾所有作品最成功、最著名、最受歡迎、靈性最高、也是對世人影響最深、最偉大的一部作品。它與海頓的「創造」，孟德爾頌的「以利亞」被論定為音樂史上最偉大的三部神劇(Oratorio)。

韓德爾(George Frederic Handel, 1685 - 1759)，二月二十三日出生於德國來比錫附近的哈雷城(Halle in Saxony)。自幼即顯露奇異的音樂才華，然而父親極力反對他成為音樂師而願他成為法學家。十七歲進入哈雷大學攻讀法律，並在教堂當風琴師。次年，由於父親去逝即轉到漢堡學習作曲，二十歲已成為出名的歌劇作曲家。二十一歲，首次到義大利旅行並研究義大利歌劇與宗教音樂。二十五歲返德國擔任漢諾威宮廷(Electoral Court at Hanover)樂團指揮與樂長。不久即訪問倫敦，從此定居英國，以倫敦為中心從事音樂活動。獲得安娜女王(Queen of Anne)的激賞，擔任皇家音樂學院(Royal Academy of Music)的指揮，後來繼續為英皇喬治一世、二世效勞。三十年間專心致力於歌劇的創作。或許是樹大招風，反對派者持續的惡意中傷，致使韓德爾面臨經濟破產，又積年累月的疲憊導致中風、癱瘓。這段時間，貧病交加，精神憂鬱難當。一七四一年，韓德爾正欲揮淚離開倫敦，想返德國老家時，奇蹟出現，愛爾蘭都柏林市(Dublin, Ireland)慈善音樂團體，「愛樂協會」(Royal Society of Musicians)為他安排一連串的慈善音樂演奏會，並請他為韓德爾好友查理士傑米斯(Charles Jennens)，根據聖經所寫的劇本「彌賽亞」譜寫樂曲。韓德爾當時心境低落、孤單、生活潦倒。當他答應譜寫這部神劇後，更是完全孤立自己，脫離人群，只想從作曲中取得生命的勇氣與力量。從一七四一年八月啟筆，二十四天，日夜不休，僕人伺候他飲食時，常看他含淚急書。作曲期間，完全沉醉，浸入於狂熱的宗教靈感中。當他寫到「哈利路亞」大合唱時，僕人聽到他大聲驚嘆道：「我看到天堂！我確實看到天堂！我親眼看到上帝本身！」短短三個禮拜，於九月十四日完成了三百五十多頁的巨作。全曲雖長，卻流暢明快，毫無滯澀之感，除非神蹟何有可能？

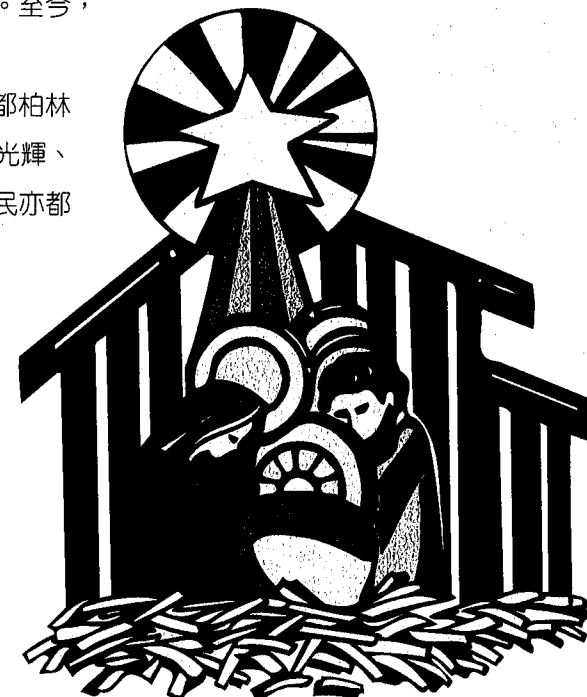
「彌賽亞」的故事結構分為三部份。第一部份敘述基督降臨的預言與實現。音樂充滿著明麗、安穩的情性；第二部份是敘述基督的受難、死亡，音樂比較戲劇化；第三部份是基督的復活、救贖與永恆，音樂從寧靜變成光輝燦爛。整部神劇的音樂結構以宣敘、詠嘆、合唱與管弦樂互相搭配。「彌賽亞」與一般神劇或歌劇最大不同處，乃是它不受戲劇情節的限制，也不是敘事的形式。四位獨唱沒有特定的角色，而是根據音色與情節與音層的需要去謀求音樂上的變化，讓音樂自如起伏、升騰，達到音樂情感與宗教情操合而為一的最高境界。全曲以合唱為主樑，以RITORNELLO(輪旋詠唱)樣式，不斷出現的壯麗情感，幾次掀起了音樂的高潮，成為整部「彌賽亞」的核心。

全曲以宣敘、詠嘆及合唱交替出現，時以宣敘唱出優美又充滿自信的語調；時以詠嘆唱出豐潤甜美的旋律；而如同海水澎湃的合唱，顯示音樂生命的豐富與瑰麗。「彌賽亞」更蘊藏無窮人類的情感。劇本的經文中，充滿生命的歡樂、不安、哀傷、憤怒、和平、感謝、哀悼、淨福、勝利、永恆、以及不盡的人類情感，韓德爾都藉著他的生花妙筆，逐一譜成生動的樂句，句句扣人心弦，將人性的真情表露得淋漓盡至，這也是何以「彌賽亞」可強烈震撼每一位聆賞者的主因。

這部聖曲於一七四一年四月十三日於都柏林費夏布街(Fishamble Street)新建的音樂廳首次公演。當時音樂評論家認為：「這是所有當代聽過的音樂中最偉大、最精彩、最妥善地傳達出上帝話語的音樂。」據說當晚音樂廳擠得水洩不通，女士被要求不得穿有裙擺的晚禮服，男士得取下佩帶的劍。聽眾們完全沉醉於偉大的音樂裡，彼此感動地握手、擁抱。當晚無論心靈、聽覺都得到最高的享受與歡愉。七百多位的聽眾在感動的激情下，捐獻了四百多英鎊。韓德爾亦不為自己經濟的困境有所保留，全數捐給了慈善機構。從一七五〇年起，都柏林城每年為「孤兒養育院」舉辦「彌賽亞」慈善音樂會，相沿成習。至今，「彌賽亞」演唱會仍都保持「慈善演唱會」的傳統。

一七四三年三月，「彌賽亞」在倫敦公演，反應雖未能像在都柏林演唱時那麼熱烈，然而卻因英皇喬治二世駕臨聆賞，而且當聽到光輝、雄壯、充滿威嚴的「哈利路亞」合唱時深受感動而起立，所有臣民亦都跟著起立恭聽，此事也相沿流傳至今。

韓德爾於一七五九年四月六日在倫敦親自指揮最後一場「彌賽亞」演唱會，八天後便與世長辭。由於「彌賽亞」受到所有英國人的敬愛，且因演唱這神劇所得門票收入，捐給慈善機構的金額高達上千英鎊，這種感人之舉深受英國人讚揚。英國政府也為他舉行隆重的葬禮，並把他的屍體埋葬在西敏寺(Westminster Abbey)。這是一項殊榮，因他被公認是英國當代最偉大的音樂家。





## 指揮 / 商麗鶯

出身於台南音樂世家，名女高音。就讀東海大學期間，為當時高水準的「東海聖樂團」女高音的Leading Voice。接受當時聞名的聖樂女高音吳德耀校長夫人及聖樂團指揮鄭得安教授在聲樂上的發聲、咬字、合唱與和聲的精密嚴格訓練，而且在聖樂領域亦得深入的教導與栽培，奠定日後從事指揮聖樂合唱的基礎。在台期間，擔任韓德爾「彌賽亞」、孟德爾頌「以利亞」、海頓「創造」等神劇的女高音獨唱。

赴美後，獲得東北伊利諾州立大學數學碩士，從事電腦程式分析與設計二十多年。在芝加哥期間參與著名的業餘Northshore Community Choir，深受該團指揮Dr. David Larson的指揮技巧的影響、鼓勵與指導，對聖樂合唱指揮更有偏愛及信心。

在美三十年間先後擔任了芝加哥台灣教會、洛杉磯台灣人長老教會青少年、聖谷台福教會、南灣台灣人長老教會、聖塔莫尼加台灣人長老教會等教會詩班指揮。

1983年、1984年，擔任洛杉磯台灣人社團所成立的「鄉音合唱團」指揮，多次在同鄉大型聚會中獻唱，頗受肯定與好評。

1985年擔任洛杉磯台福教會為台灣漁民所舉辦的「補破網慈善音樂會」百人詩班及管弦樂團指揮，當晚聽眾近千人，場面極為感人。

1991年至1997年擔任「南加州台灣人長老教會聖樂團」指揮。其間，演唱二次莫札特「安魂曲」與聖樂曲、海頓「創造」神劇、孟德爾頌「以利亞」神劇、「古諾St. Cecilia」彌撒曲、孟德爾頌「Hear My Prayer」清唱劇、多次韓德爾「彌賽亞」神劇、貝多芬「Choral of Fantasy」及「第九交響曲」選曲等聖樂巨作。每場演唱會皆是高水準的演出，甚得鄉親與加州主流音樂界的肯定。二次以「TAIWAN(台灣)」的團體應洛杉磯KCET電視台之邀，在Dorothy Pavilion演藝廳參與慶祝聖誕的現場表演，鄉親們歡欣感動。

1994年，聖樂團特別為了抱病在床的蕭泰然教授，演唱了由絃樂伴奏的「耶穌基督」神劇、聖樂作品以及台灣民謠。這是神劇「耶穌基督」第一次由絃樂伴奏的公演。當晚聽眾超過千人，看著蕭教授抱病出場，無不深受感動，熱淚盈眶。

1997年，聖樂團成立五週年，出版蕭泰然「雖行過死蔭的山谷」聖樂集、光碟(CD)，並帶領聖樂團回台參與「二二八」五十週年紀念巡迴演唱。

2000年回台參與921災區心靈重建，成立並指揮埔里大湳合唱團，曾任台南YMCA成人英語教師，台南YMCA兒童合唱團指揮，教會詩班指揮，兼任學校音樂英語教師，現任致福社區大學英語、音樂教師，台南YMCA合唱團指揮。



## 鋼琴 / 黃雅琴

美國紐約曼哈頓音樂學院(Manhattan School of Music, New York)鋼琴演奏碩士。國立台北藝術大學(原國立藝術學院)音樂系音樂學士，主修鋼琴，副修小提琴。

師事：

鋼琴：林榮德、高錦花、陳信美、林和惠、Dr. Arkady Aronov

小提琴：莊鈴惠、蘇顯達

在台求學期間，多次參加台南市，台灣區音樂比賽均獲佳績；並應教育部之邀多次參加文藝季，於全省巡迴演出，就讀北藝大期間，獲選代表系上與多位教授於台北國家音樂廳合作演出。赴美進修後師事俄籍著名教育家及鋼琴家 Dr. Arkady Aronov。在校期間之表現深獲多位國際知名演奏家讚賞，獲邀於各重要音樂會中演出。1991年更獲知名貝多芬權威鋼琴大師 Dr. Karl Ulrich Schnabel 給予最高成績之肯定。1992年於紐約舉行個人獨奏會，同年返國。

返國後獲多方邀請演出頻繁，遍及國家音樂廳及各地文化中心；美國印第安那大學知名大提琴教授Ms. Helga Winold 應邀來台舉辦講習演奏會，任全程指定伴奏；應日本知名室內樂團「東京室內樂團」(Tokyo Musica Ensemble)團長長笛家有泉芳春力邀之下加入該樂團，積極參與該團之海內外演出；應名音樂教育家林榮德博士之邀，灌錄CD「珠玉東方」，於全省巡迴演出；獲邀參與「全國首創40手鋼琴聯彈」演出；獲新加坡日本文化協會及汶萊政府之邀，與日本東京室內樂團至該國巡迴演出。2004年5月應中興大學藝術中心之邀舉行音樂會；同時也應邀前往美國舊金山於Hellman Hall演出法國及二十世紀之雙鋼琴音樂，大受好評。

除獨奏之外也積極參與其他各種型態之演出，合作之演奏家包括金貞吟、張乃月、郭馥玫、張馨心、林佳霖……曾擔任頌音、台南合唱團伴奏，現任府城教師合唱團、台南YMCA合唱團伴奏。國立台南大學(原台南師範學院)音樂教育系講師、台南神學院教會音樂系助理教授，並任教於台南女中、大成國中、永福國小、崇學國小等各中、小學音樂班。



### 女高音 / 陸一嬋

畢業於台南家專音樂科（即現今台南女子技術學院），師事：王蓓蒂、花妮塔。畢業於東吳大學音樂系，師事：黃奉儀。

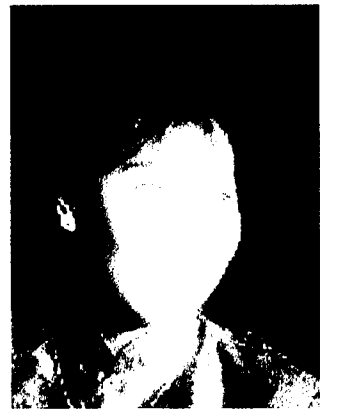
1983年赴義，考入國立羅馬聖則濟利亞音樂院(Conservatorio Santa Cecilia)主修聲樂，師事 K.A.Saldarelli、R.Valentini、M.Govoni。參加國家音樂廳「大鍵琴之美」、文建會主辦馬思聰歌劇「熱碧亞」、省交主辦歌劇「魔彈射手」、多次與高市交合作演出音樂節歌劇選粹，及貝多芬第九號交響曲「合唱」等演出。2003年，與台南市交合作馬勒第四號交響曲「來自天堂的歡愉」；2004年12月於高雄市立文化中心至善廳，2005年5月於台南市立文化中心演藝廳舉辦「中文藝術歌曲之夜」獨唱會。

現任教於台南女子技術學院音樂系、台南大學音教系。



### 男高音 / 蔡孟哲

加州大學洛杉磯分校(UCLA)雙主修電腦與數學。現任汐谷Chrontel電腦公司協理。熱愛文學、音樂。聲樂啟蒙於商麗鶯老師，繼續接受洛杉磯Biola大學教會音樂系主任 Dr. William Lock，著名男高音 Charles Valle，以及舊金山資深教會音樂權威 Dr. Slocum Brad 名師嚴格的教導與訓練，加上本身的努力、用功，在歌唱技巧或音樂性的表達均有優異的表現。曾擔任莫札特「安魂曲」、韓德爾「彌賽亞」、孟德爾頌「以利亞」、孟德爾頌「Hear My Prayer」清唱劇、貝多芬「Choral of Fantasy」，「古諾 St. Cecilia」彌撒曲等聖樂巨作的男高音獨唱。

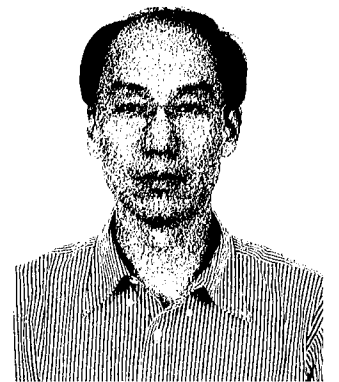


### 女低音 / 陸 蘋

畢業於省立臺北師專音樂科及國立師範大學音樂系，主修聲樂及鋼琴。並隨盧昭洋教授學習電子琴編曲及演奏。1976年獲得山葉電子琴五級證書，1990年獲得東亞華人聲樂比賽第二名。執教職期間，曾編寫音樂及合唱教材、擔任近二十所大學院校、高中、兒童、業餘合唱團的指導老師及指揮。

1983年至1991年赴及義大利、日本、美國，先後在米蘭隨 Anna Maria Castiglioni 學聲樂，隨 Edith Martelli 學習舞台藝術，隨 Maria Carbone 研習歌劇表演，而後在 La Scuola Scala 歌劇學校、日本 William Wu Vocal Institute、美國 New England Conservatory 聲樂研究所進修聲樂表演，師事 Giulietta Simionato、吳文修、Mark Pearson。1992年至1995年及1997年在台灣東吳大學音樂營隨 Erik Thorendahl、Marlena Malas 學習聲樂，隨 Coradina Caporello 及 Thomas Grubb 學習義大利文和法文語韻及其歌曲詮釋。

曾經在 Jan Popper、Henry Mazer、陳澄雄、徐頌仁、曾道雄、陳建台、Mark Graveson、張己任、張大勝、杜黑、劉子修、蘇正途、李秀文、郭孟雅、吳琇玲、蕭邦享、庾燕誠、張玉祥、李運進、Gerard Akoka、Robert Spano、Richard Williams、Veiga Jardim、Uri Meier 等指揮下，與國內外各大交響樂團演出各種不同的聲樂及管弦樂作品。曾經應邀在義大利、美國、加拿大、奧地利、澳洲、南非、韓國、菲律賓、香港及台灣等地各大城市演唱。演出的歌劇有阿依達、韓賽兒與葛莉特、密卡多、狄多王的仁慈、女人皆如此、弄臣、費加洛的婚禮、夢遊女、浮士德、魔笛、頑童驚夢、西遊記、雷雨之夜、熱碧亞、天山雲雀。歌劇選粹中演唱過遊唱詩人、卡門、唐卡洛、參頌和達莉拉、法斯塔夫等作品。此外還在蕭頌「愛與海的詩篇」、法雅「愛情魔術師」、威爾第「安魂曲」、馬勒「旅人之歌」、莫札特「安魂曲」、馬勒「第二號交響曲」、馬勒「第八號交響曲」、貝多芬「第九號交響曲」、海頓「定音鼓彌撒」、韓德爾「彌賽亞」、孟德爾頌「以利亞」，以及不計其數的音樂會中擔任獨唱。



### 男低音 / 盧逸超

1962年於台北市出生。陽明醫學系畢業，現任職高雄榮總。曾參加建中、陽明及青韻合唱團，現為高雄室內及高雄頌音合唱團團員。

1999年參與雅樂歌劇團「蝴蝶夫人」歌劇於高雄市文化中心演出，飾演 Bonzo 及 Yamadori 二角。

2001年參與歌劇「費加洛婚禮」演出，飾演 Bartolo 一角。  
多次參與歌劇選粹及合唱公演。



## 管弦樂團

- 小提琴(I) 周亮君老師·邱琳雅老師·曾琬雯·吳比恩  
 小提琴(II) 黃淑郁老師·林君懋·鄧仔倩·吳柏德  
 中提琴 廖毓真·林宏娟·蘇嘉栩  
 大提琴 柯慶欣老師·呂涵葳·陳佑貞·廖婉君  
 長笛 李建一  
 雙簧管 鄧仔伶  
 單簧管 李偉琳  
 低音管 傅品勻老師  
 小號 謝宗儒老師  
 定音鼓 傅靖雯

### 小提琴 / 周亮君

1986年通過台灣省教育部音樂資優兒童出國甄試，隨即赴美國紐約深造，先後取得紐約曼哈頓音樂學院學士及碩士學位。曾師事莊鈴惠、游文良、高安香、陳藍谷、Albert Markov、胡乃元及 Lucie Robert。

在美期間，曾多次參加音樂比賽、舉辦個人獨奏及室內樂演出，均獲優異成績及好評。包括 1988 年參加紐約 LaGuardia 藝術高中協奏曲比賽獲獎，並與該校樂團協奏演出，紐約時報評"Liung-chun Chou played...handsomely."1989年獲紐約林肯中心室內樂獎，1993年受林肯中心舉辦之亞洲音樂節(Asian Music Festival)邀請，於林肯中心 Bruno Walter Auditorium 演出小提琴獨奏及弦樂四重奏。在校期間，深受小提琴教授 Lucie Robert 賞識，並擔任 Ms. Robert 於曼哈頓音樂學院先修班之助教。

回國後，積極參與各類演出活動。1995年於台南市立文化中心及國家演奏廳舉辦獨奏會、1997年應高雄市立青少年管絃樂團之邀，與中提琴家張乃月合作演出莫札特交響協奏曲、1998年應靜宜大學舉辦之二二八紀念音樂會邀請演出獨奏。1996年成立當代室內樂團，每年於全省巡迴演出、1999年更應日本廣島縣立文化中心之邀，參加和平紀念音樂會演出、1995-1999年為台南市立室內樂團首席、2003年與台南市交響樂團合作演出拉威爾 "Tzigane"。

現任台南市交響樂團首席，並任教於台南女子技術學院音樂系、及各級音樂班。

### 小提琴 / 黃淑郁

國立台灣師範大學音樂研究所小提琴演奏碩士

曾任台南市立大成國中音樂班主任，目前執教於長榮大學，台南神學院音樂系，高雄市立楠梓高中，以及大成國中音樂班。曾於台南市立文化中心及雅音樓舉辦多次個人獨奏會，同時經常參加各項演出活動，以及台南市立交響樂團之定期公演。

### 大提琴 / 柯慶欣

台灣高雄人。台北師大附中音樂班畢業，並以第一名成績保送國立藝術學院(台北藝術大學)。德國國立漢諾威音樂院 Hochschule fur Musik und Theater Hannover 畢業，以最優異成績取得音樂演奏文憑。

1999年贏得美國華盛頓州首府 Capital Area Youth Symphony Association 所舉辦之協奏曲比賽第一獎，隔年於Olympia與Capital Area Youth Philharmonic樂團演出艾爾加(Elgar)大提琴協奏曲。2000年取得美國華盛頓大學University of Washington音樂藝術(大提琴演奏)博士學位。返國後致力於教學與音樂演出活動，並於2004年受邀與台南市交響樂團於台南市立藝術中心演出拉羅(Lalo)大提琴協奏曲。

現為長榮大學專任助理教授，並任教於台南大學及高雄師範大學音教系。

### 小號手 / 謝宗儒

高雄人，15歲加入正修管樂隊開始學習小號，曾先後師事蔡博冕老師、張詠佑老師；2000年赴法國國立馬爾梅松(C.N.R de Rueil Malmaison)音樂院跟 Eric Aubier、David Rouault 學習小號，2002年獲"全體裁判一致通過獎"畢業，返國後隨即投入音樂演出及教育工作。現任高雄市交響樂團、奇美管絃樂團、泰欣管樂團等兼任團員、高雄愛樂銅管五重奏小號演奏員、屏東愛樂爵士樂團小號手；正修科技大學管樂社指導老師；鳳甲國中、新甲國小、民權國小、四維國小、小港社區管樂團、楠梓國小、屏北高中等小號分部指導老師。





## YMCA 合唱團簡介

台南YMCA為了提昇合唱水準及介紹聖樂與世界名曲，藉以提高台南市音樂文化水準與素養，於2002年9月成立YMCA合唱團，特聘長榮中學蔡忠雄校長擔任團長；由剛從美國回台的北美聞名指揮商麗鶯老師擔任指揮。商老師本身精研合唱指揮技巧，重視合唱和聲的優美及咬字的精確，也注重音樂與語言同時學習，達到相輔相成的效果，所以雖然YMCA合唱團成立至今短短三年，在每位團員不斷的努力學習配合之下，整個團已有相當的水準。短短幾年來，除了至各教會獻詩，對外演出多次，包括三場在台南文化中心的參與演出：2003年YMCA主辦的感恩慈善音樂會、2004年台南文化局主辦的228紀念音樂會、2004年聖誕節聯合音樂會彌賽亞演唱會，皆得台南鄉親與音樂界人士的肯定。但願我們所唱的聲聲、句句皆能榮神益人。

### 台南 YMCA 合唱團團員

女高音	徐麗娟	郭貞吟	陳愛如	曾貴榮	郭愛治	彭瑩英
	葉淑主	蘇玟慧	戴瑛賢			
次女高音	李桂月	王如鈺	王美香	朱美妍	杜品	徐淑蕙
	陳惠美	陳蓮蘭	康秀珍	黃寶慧		
女低音	李適辰	陳信美	阮素貞	林美汝	莊淑婉	傅美月
	黃秋琪	劉榮珠	謝幸枝			
男高音	紀聰明	陳錦坤	陳明華	蔡孟哲	許勝雄	黃聲隆
	鄭乃韶					
男低音	丁主容	汪澧瀚	林明道	徐正雄	馬德鴻	郭忠吉
	陳信明	陳淳志	陳奮雄	鄭自鐘	蔡耀光	蘇榮藏

### 台南 YMCA 合唱團組織

團長	蔡忠雄	行政顧問	蔡耀光	汪澧瀚
總幹事	馬德鴻	書記	黃秋琪	
出納	陳愛如	會計	郭貞吟	
聯絡	李桂月	蘇榮藏		
總務	鄭乃韶	彭瑩英	黃聲隆	
公關	阮素貞	陳信美	王如鈺	林明道

## Part I

## 第一部

### 1. Overture

#### 2. Recit. Accompanied. (Tenor)

*Comfort ye, comfort ye my people, saith your God; speak ye comfortably to Jerusalem; and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned.*

*The voice of him that crieth in the wilderness. Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God. (Isaiah40:1-3)*

#### 3. Air (Tenor)

*Every valley shall be exalted, and every mountain and hill made low; the crooked straight, and the rough places plain. (Isaiah40:4)*

#### 4. Chorus

*And the glory of the Lord shall be revealed and all flesh shall see it together; for the mouth of the Lord hath spoken it. (Isaiah40:5)*

#### 8. Recit. (Alto)

*Behold, a virgin shall conceive, and bear a Son, and shall call his name EMMANUEL, God with us. (Matthew 1:23)*

#### 9. Air (Alto) and Chorus

*O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain; O thou that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah. Behold your God!*

*Arise, shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. (Isaiah40:9,60:1)*

### 1. 序曲

#### 2. 宣敘 (男高音)

你們的上帝說，你們要安慰我的百姓；要對耶路撒冷說安慰的話，又向他宣告說，他爭戰的日子已滿了，他的罪孽赦免了。在曠野有人聲喊著說，預備耶和華的路，在沙漠地修平我們上帝的道。(以賽亞 40:1-3)

#### 3. 詠歎 (男高音)

一切山窪都要填滿，大小山崗都要削平；高高低低的要改為平坦，崎嶇嶇嶇的必成為平原。(以賽亞 40:4)

#### 4. 合唱

耶和華的榮耀必然顯現，凡是有血氣的，必一同看見，因為這是耶和華親口說的。(以賽亞 40:5)

#### 8. 宣敘 (女低音)

看啊，有童女懷孕生子給他取名叫以馬內利，上帝與我們同在。(馬太 1:23)

#### 9. 詠嘆 (女低音) 合唱

報好消息給錫安的啊，你要登高山，報好消息給耶路撒冷的啊，你要極力揚聲，不要懼怕；對猶太的城邑說，看你們的上帝。興起發光！因為你的光已經來到，耶和華的榮耀發現照耀你。(以賽亞 40:9,60:1)

10. **Recit.** *Accompanied.* (Bass)

For, behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people; but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee, and the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising. (Isaiah 60:2,3)

11. **Air** (Bass)

The people that walked in darkness have seen a great light: and they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined. (Isaiah 9:2)

12. **Chorus**

For unto us a Child is born, unto us a Son is given, and the government shall be upon His shoulder: and His name shall be called Wonderful, Counsellor, the Mighty God, the Everlasting Father, the Prince of Peace. (Isaiah 9:6)

14. **Recit.** (Soprano)

There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flocks by night. (Luke 2:8)

**Recit.** *Accompanied.* (Soprano)

And lo! the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid. (Luke 2:9)

15. **Recit.** (Soprano)

And the angel said unto them, Fear not; for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people.

For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord. (Luke 2:10,11)

## 10. 宣敘 (男低音)

看哪，黑暗遮蓋大地，幽暗遮蓋萬民。耶和華卻要顯現照耀你，祂的榮耀要現在你身上。萬國要來就你的光。(以賽亞 60:2,3)

## 11. 詠嘆 (男低音)

在黑暗中行走的百姓，看見了大光。住在死蔭之地的人，有光照耀他們。(以賽亞 9:2)

## 12. 合唱

因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們，政權必擔在他的肩頭上。祂名稱為奇妙，策士，全能的上帝，永在的父，和平的君。(以賽亞 9:6)

## 14. 宣敘 (女高音)

有牧羊的人在曠野中，夜間按著更次看守羊群。(路加:2:8)

## 宣敘 (女高音)

看啊，有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照著他們，牧羊的人就甚懼怕。(路加:2:9)

## 15. 宣敘 (女高音)

那天使對他們說，不要懼怕；我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。因今天在大衛的城裏，為你們生了救主，就是主基督。

(路加 2:10,11)

16. **Recit.** *Accompanied.* (Soprano)

And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying: (Luke 2:13)

17. **Chorus**

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will towards men. (Luke 2:14)

18. **Air** (Soprano)

Rejoice greatly, O daughter of Zion; Shout, O daughter of Jerusalem: behold, thy king cometh unto thee.

He is the righteous Saviour, and He shall speak peace unto the heathen. (Zecharian 9:9)

19. **Recit.** (Alto)

Then shall the eyes of the blind be opened, and the ears of the deaf unstopped; then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing. (Isaiah 35:5,6)

20. **Air** (Alto)

He shall feed His flock like a shepherd; and He shall gather the lambs with His arm, and carry them in His bosom, and gently lead those that are with young. (Isaiah 40:11)

**Air** (Soprano)

Come unto Him, all ye that labour and are heavy laden, and He shall give you rest.

Take His yoke upon you, and learn of Him; for He is meek and lowly of heart: and ye shall find rest unto your souls. (Matthew 11:28,29)

## 16. 宣敘 (女高音)

忽然有一大隊天兵，同那天使讚美上帝說：(路加 2:13)

## 17. 合唱

在至高之處榮耀歸與上帝，在地上平安歸與他所喜悅的人。(路加 2:14)

## 18. 詠嘆

錫安的民啊，應當大大喜樂，耶路撒冷的民啊，應當歡呼；看哪，你的王來到你這裏。它是公義的救主，並且對列國講和平。

(撒迦利亞 9:9)

## 19. 宣敘 (女低音)

那時瞎子的眼必睜開，聾子的耳必開通，那時瘸子必跳躍像鹿，啞吧的舌頭必能歌唱。

(以賽亞 35:5,6)

## 20. 詠嘆 (女低音)

他必像牧人牧養自己的羊群，用膀臂聚集羊羔抱在懷中，慢慢引導那乳養小羊的。

(以賽亞 40:11)

## 詠嘆 (女高音)

凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裏來，我就使你們得安息。我心裏柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式，這樣，你們心裏就必得享安息。

(馬太 11:28,29)



**Part II****第二部****22. Chorus**

*Behold the Lamb of God, that taketh away the sins of the world.* (John 1:29)

**22 合唱**

次日，約翰看見耶穌來到他那裏，就說，看哪，上帝的羔羊，除去世人罪孽。(約翰 1:29)

**23. Air (Alto)**

*He was despised and rejected of men: a man of sorrows, and acquainted with grief.*

**23 詠嘆 (女低音)**

他被藐視被人厭棄是悲傷憂慮的人。

**24. Chorus**

*Surely He hath borne our griefs, and carried our sorrows; He was wounded for our transgressions; He was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him.* (Isaiah 53:4,5)

**24 合唱**

他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦。我們卻以為他受責罰，被上帝擊打苦待了。那知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰我們得平安。(以賽亞 53:4,5)

**25. Chorus**

*And with His stripes we are healed.*

**25 合唱**

因他受的鞭傷，我們得醫治。(以賽亞 53:5)

**26. Chorus**

*All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the Lord hath laid on Him the iniquity of us all.* (Isaiah 53:6)

**26 合唱**

我們都如羊走迷，各人偏行己路，耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。(以賽亞 53:6)

**31. Recit. Accompanied (Tenor)**

*He was cut off out of the land of the living: for the transgression of Thy people was He stricken.* (Isaiah 53:8)

**31 宣敘 (男高音)**

因受欺壓和審判他被奪去，至於他同世的人，誰想他受鞭打，從活人之地被剪除，是因我百姓的罪過呢。(以賽亞 53:8)

**32. Air (Tenor)**

*But Thou didst not leave His soul in hell; nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption.* (Psalm 16:10)

**32 詠嘆 (男高音)**

因為你必不將我的靈魂撇在陰間，也不叫你的聖者見朽壞。(詩篇 16:10)

**33. Chorus**

*Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.*

**33 合唱**

眾城門啊，你們要抬起頭來，永久的門戶，你們要被舉起，那榮耀的王將要進來。榮耀的王是誰呢，就是有力有能的耶和華，在戰場上有能的耶和華。(詩篇 24:7,8)

*Who is the King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle.* (Psalm 24:7,8)

**38. Air (Soprano)**

*How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.* (Romans 10:15)

**38 詠嘆 (女高音)**

若沒有奉差遣，怎能傳道呢？如經上所記：「報福音傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美。」(羅馬書 10:15)

**42. Recit. (Tenor)**

*He that dwelleth in heaven shall laugh them to scorn; the Lord shall have them in derision.* (Psalm 2:4)

**42 宣敘 (男高音)**

那坐在天上的必發笑，主必嗤笑他們。(詩篇 2:4)

**43. Air (Tenor)**

*Thou shalt break them with a rod of iron; Thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.* (Psalm 2:9)

**43 詠嘆 (男高音)**

你必用鐵杖打破他們；你必將他們如同窯匠的瓦器摔碎。(詩篇 2:9)

**44. Chorus**

*Hallelujah! for the Lord God omnipotent reigneth. The kingdom of this world is become the kingdom of our Lord, and of His Christ: and He shall reign for ever and ever. King of Kings, and Lord of Lords, Hallelujah!* (Revelation 19:6; 11:15; 19:16)

**44 合唱**

哈利路亞，因為全能的主上帝作王了，世上的國成了我主和基督的國，他要做主直到永永遠遠，他是萬王之王，萬主的主。哈利路亞！(啟示錄 19:6,11:15,19:16)

**Part III****第三部****45. Air (Soprano)**

*I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth: And though worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God.* (1 Corinthians 15:20)

**45 詠嘆 (女高音)**

我知道我的救贖主活著，末了必站立在地上。我這皮肉滅絕之後，我必在肉體之外得見上帝。(約伯 19:25,26) 但基督已經從死裏復活，成為睡了之人初熟的果子。(哥林多前書 15:20)

46. *Chorus*

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

(1 Corinthians 15:21,22)

47. *Recit. Accompanied. (Bass)*

Behold, I tell you a mystery: We shall not all sleep; but we shall all be changed in a moment, in a twinkling of an eye, at the last trumpet.

(1 Corinthians 15:51,52)

48. *Air (Bass)*

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised in corruptible, and we shall be changed. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

(1 Corinthians 15:52,53)

52. *Air (Soprano)*

If God be for us, who can be against us? Who shall lay any thing to the charge of God's elect? It is God that justifieth, who is he that condemneth?

It is Christ that died, yea, rather, that is risen again, who is at the right hand of God, who makes intercession for us.

(Romans 8:31,,33,34)

53. *Chorus*

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing.

Blessing and honour, glory and power, be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb, for ever and ever.

Amen.

(Revelation 5:12,13)

## 46. 合唱

死既是因一人而來，死人復活也是因一人而來。因在亞當裏眾人都死了，照樣，在基督裏眾人也都要復活。(哥林多前書 15:21,22)

## 47. 宣敘(男低音)

看哪，我如今把一件奧秘的事告訴你們，我們不是都要睡覺，乃是都要改變，就在一霎時，眨眼之間。(哥林多前書 15:51,52)

## 48. 詠嘆(男低音)

號筒要響，死人要復活，成為不朽壞的，我們也要改變，這必朽壞的總要變成不朽壞的。

(哥林多前書 15:52,53)

## 52. 詠嘆(女低音)

既是這樣，還有什麼說的呢？神若幫助我們，誰能敵擋我們呢？誰能控告神所揀選的人呢？有神稱他們為義了。誰能定他們的罪呢？有基督耶穌已經死了，而且從死裏復活，現今在神的右邊，也替我們祈求(有基督云云或作是已經死了，而且從死裏復活，現今在神的右邊，也替我們祈求的基督耶穌嗎)(羅馬書 8:31,33,34)

## 53. 合唱

被殺的羔羊配得權勢、豐盛、智慧、力量、尊貴、榮耀、頌讚的、並用他的血贖回我們。頌讚、尊貴、榮耀、權勢，都歸給坐寶座的和羔羊，直到永永遠遠。阿們。

(啟示錄 5:12,13)

## 感謝您關心贊助

感謝以下兄姐本年度為台南 YMCA 合唱團經費奉獻，您的關懷與溫情給予全體團員無比鼓勵，謹致深深謝意！

(贊助廣告部份，每四分之一頁奉獻3,000元，每二分之一頁奉獻5,000元，全頁奉獻10,000元)

王博生	2,000元	朱瓊四	5,000元
李桂月	3,000元	全益貿易公司	5,000元
阮素貞	2,000元	信東藥品公司	10,000元
邱懷民	5,000元	信隆藥品公司	4,000元
林敬良	1,000元	台南YMCA消費合作社	10,000元
施木輝	5,000元	許江麗香	5,000元
許德勝	5,000元	商夏惠	10,000元
徐麗娟	10,000元	郭綜合醫院	20,000元
郭忠吉	2,000元	陳蓮蘭	2,000元
陳老師	500元	黃秋琪	3,000元
黃紹箕	5,000元	蔡祺賢	7,200元
黃寶慧	1,000元	蔡豐澤	5,000元
蔡忠雄	30,000元	葉春巖	2,000元
蔡孟哲	5,000元	傅美月	2,000元
葉淑主	5,000元	莊淑婉	10,000元
劉焜榮	10,000元	台灣基督長老教會	10,000元
南安牙醫診所	10,000元	台南錫安教會	10,000元

敬祝  
**台南YMCA合唱團  
 彌賽亞演唱會成功**  
 今天在大衛的城裡，  
 為你們生了救主，  
 就是主基督。  
 路加 2：11  
 錫安長老教會聖歌隊

敬祝  
**台南YMCA合唱團  
 彌賽亞演唱會成功**  
 在至高之處榮耀歸於上帝，  
 在地上平安歸於祂喜悅的人。  
 路加 11：4  
 Hement Medical Group in Los Angeles  
 陳寬正 醫師

擁抱藍天白雲，鳥語花香的世外桃源



一個屬於孩子們們嬉戲夢遊的快樂天堂



台南市崇善路廣東托兒所  
 TEL: 2355656  
 台南市崇善路二段135號

 **一大旅行社有限公司**  
 I Ta Travel Service Co., Ltd  
 台南市崇善路612號 TEL\ (06)290-0979 FAX\ (06)269-1080

- ※ 代客安排國內外各大觀光區行程設計。
- ※ 專辦公司、工廠、機關團體設計。
- ※ 專辦學校校外教學旅遊活動。
- ※ 專辦國外出國旅遊及證件。
- ※ 代定國內外機票。
- ※ 定期舉辦國內外旅遊團體。

**Anny Sheeffi**  
歐式典雅精品童裝  
祝大會成功

安妮雪麗童裝  
台南市建平三街219號 TEL: 886-6-2971367 FAX: 886-6-2978369

**Baby Potty 4 in 1**  
CT-BP31A  
10 PCS/CTN / 5.3' + 0.65'  
L/34 x W/26 x H/26 cm

**Baby Tricycle**  
CT-7080  
4 PCS/CTN / 4.0'

**Baby Walker New Collection**  
GL-100R2  
Baby Walker

**加利工業股份有限公司**  
GALILEE INDUSTRIAL CO., LTD.  
葉春巖 0929-132515  
永康市正南一街105巷40號  
No.40, Lane 105, Cheng Nan 1St, Yong Kang City, Tainan, Taiwan  
TEL: 886-6-2535186 FAX: 886-6-2540112  
E-mail: galilee.taiwan@msa.hinet.net  
http://www.tw-galilee.com



**盛建企業股份有限公司**

創立迄今將近半世紀，堪稱是台灣建築史的見證。公司紅磚用煤炭燒製，雖為古早的燒製方法，卻陸續增設了先進的PLC電腦紅外線控溫系統，並興建便利運輸軌道，提昇產能與品質。

產品名稱：紅磚  
產品用途：營建類使用  
產品價格：歡迎來電詢價  
產品規格：(長)20.5cm\*(寬)10cm\*(高)5cm  
吸水率：16% (檢驗方法：CNS1127)  
抗壓強度：344kgf/cm (檢驗方法：CNS1127)  
產品優點：耐強震、隔音效果佳、冬暖夏涼、吸水率強、表面有毛細孔、黏結度佳、為鞏固建築物的最佳建材。

公司地址：南縣關廟鄉五甲村南雄路一段650號  
訂購電話：(06)59520856 5953085 0919852185  
傳真電話：(06)5960161

敬祝  
台南YMCA合唱團  
彌賽亞演唱會成功

**寶鈺珠寶精品**  
BAOYU JEWELRY CO.

鑽石 翡翠 珍珠 剛玉 祖母綠 水晶

專業珠寶設計 批發零售

CEO 黃泓榮 (聲隆)

06-2738529  
大灣店 台南縣永康市大灣路978號

敬祝  
台南YMCA合唱團  
彌賽亞演唱會成功

凡勞苦擔重擔的人，  
可以到我這裡來，  
我就使你們得安息。

馬太 11：29

重點外語執行長 施博傑

敬祝  
台南YMCA合唱團  
2005彌賽亞演唱會成功

哈利路亞，  
因為主我們的上帝，  
全能者作王了。

啟示錄 19：6

Southland Medical Group in Los Angeles  
蔡育智 醫師



# 正聲電器專賣店

隱藏式空調 分離式冷氣 家庭劇院 液晶電漿電視 專業施工 專業售後服務

大金空調  
DAIKIN

日立  
HITACHI

新力牌  
SONY

國際牌  
Panasonic

聲寶  
SAMPO

夏普  
SHARP

三洋  
SANYO



新光三越  
新天地

一店 南市永華路21號 FAX:2282819 二店 南市永華路38號 TEL:2217878

## 敬祝

# 台南YMCA合唱團 彌賽亞演唱會 演唱成功

但願頌讚、尊貴、榮耀、權勢  
都歸給坐寶座的和羔羊  
直到永永遠遠。

阿們

啟示錄 6 : 13

仁愛醫院

許重勝 蔡秋菊

# 台南YMCA合唱團歡迎您！

歡迎熱愛合唱的鄉親朋友加入我們的陣容，  
同心協力提昇、復興台南府城的音樂文化。

明年(2006)，本合唱團計劃演出孟德爾頌的神劇『以利亞』，  
它是一部音樂極優美，故事非常生動感人的神劇。完美演唱此神  
劇後，其歡愉、滿足的心情必勝過得百萬，也會讓您確實感受沒  
虛度此生。

## 請來試試開闢人生的另一境界吧！

- 招生日期：即日起  
 報名處：台南YMCA協進會館(台南市民生路二段200號)  
 TEL：06-220-7304(305) FAX：06-224-1234  
 招生對象：凡對合唱尤其對聖樂合唱有興趣之18歲以上成人  
 甄選試唱日期：另行通知  
 年費：凡參加團員每年繳團費2,000元  
 練唱時間：每星期二晚上07:30 ~ 09:30  
 地點：協進會館三樓禮堂

### 台南YMCA合唱團報名表

姓名	生日	年 月 日	性別
地址			電話
曾否參加過其他合唱團： <input type="checkbox"/> 曾 <input type="checkbox"/> 否			參加幾年：

臺灣第一所中學 1885創立 ~ 2005年

主後1885年，  
英國基督長老教會決定在台南，  
創辦台灣第一所中學  
「長老教會中學」，  
就是現在「長榮中學」的前身，  
首任校長 余鏡理先生。  
校址於當時「二老口街」附近的舊樓，  
位於現在台南市衛民街與北門路口。

世紀  
世紀

台灣基督長老教會

# 長榮中學

創校 週年校慶紀念

第八任 謝志雄校長